Статья 1. Область применения

1. Настоящий технический регламент Таможенного союза (далее – ТС) распространяется на выпускаемую в обращение на территории государств–членов ТС парфюмерно–косметическую продукцию в потребительской таре.

2. Настоящий технический регламент ТС не распространяется на продукцию, предназначенную для проглатывания, ингаляции, инъекции или имплантации в тело человека, средства для татуажа, наносимые с нарушением кожного покрова, а также на продукцию, применяемую для диагностики и лечения болезней.

3. Настоящий технический регламент ТС устанавливает требования к продукции, а также на связанные с ней процессы производства, в целях защиты жизни и здоровья человека, имущества, охраны окружающей среды, а также предупреждения действий, вводящих в заблуждение потребителей относительно ее назначения и безопасности.

Статья 2. Правила идентификации парфюмерно–косметической продукции

1. В целях применения настоящего технического регламента ТС идентификация проводится по признакам, характеризующим парфюмерно–косметическую продукцию, и установленным в настоящем техническом регламенте ТС.

2. Признаками, характеризующими парфюмерно–косметическую продукцию,

제1조 적용 범위

1. 이 관세동맹의 기술규정(이하 “CU 기술규정”이라 한다)은 관세동맹국에서 소비자 포장에 담겨 유통되는 향수 및 화장품에 적용된다.

2. 이 CU 기술규정은 체내에 섭취, 흡입, 주사 또는 주입을 위한 제품, 피부에 바르는 문신용 제품, 질병 진단 및 치료를 목적으로 하는 제품에는 적용되지 않는다.

3. 이 CU 기술규정은 사람의 생명과 건강, 재산, 환경을 보호하며, 제품의 용도 및 안전성과 관련해 소비자를 오도하는 행위를 방지하기 위해 제품과 그 제조공정의 요건을 지정한다.

제2조 향수 및 화장품 식별 규칙

1. 이 CU 기술규정을 적용하기 위해 이 규정에 명시된 식별 표시로 향수 및 화장품의 특성을 구분한다.

2. 향수 및 화장품의 특성을 구분하는 표시는 다음과 같다.

являются:

– способ применения продукции – парфюмерно–косметическая продукция предназначена исключительно для наружного нанесения на определенные части человеческого тела;

– место нанесения продукции – парфюмерно–косметическая продукция наносится на кожу, волосы, ногти, губы, зубы, слизистую оболочку полости рта и наружные половые органы;

– цели применения продукции (по отдельности или в любой комбинации) – очищение и/или изменение внешнего вида кожи, волос, ногтей, губ, зубов, слизистой оболочки полости рта и наружных половых органов без нарушения их целостности, придание им приятного запаха и/или коррекция запаха, поддержание их в нормальном функциональном состоянии.

3. Идентификация парфюмерно–косметической продукции в целях применения настоящего технического регламента ТС проводится по документации. В качестве документации могут быть использованы технические документы, и/или договоры поставки, и/или спецификации, и/или этикетки, и/или аннотации и другие документы, характеризующие продукцию.

Статья 3. Термины и определения

В настоящем техническом регламенте ТС применяются следующие термины и их определения:

безопасность парфюмерно–

– 제품 사용 방법: 향수 및 화장품은 인체의 특정 부위에 외용으로만 사용한다.

– 제품 적용 부위: 향수 및 화장품은 피부, 모발, 손톱, 입술, 치아, 구강 점막 및 외부 생식기에 사용한다.

– 제품 사용 목적(개별적 또는 종합적): 피부, 모발, 손톱, 입술, 치아, 구강 점막 및 외부 생식기를 훼손하지 않고 청결하게 하거나 향기를 부여하거나 냄새를 교정하여 정상적인 기능을 유지하게 한다.

3. 이 CU 기술규정을 적용하기 위해 문서에 따라 향수 및 화장품을 식별한다. 문서의 종류에는 기술 문서, 공급 계약, 사양, 라벨, 주석 및 기타 제품 특성을 나타내는 문서 등이 있다.

제3조 용어 및 정의

이 CU 기술규정에서 사용하는 용어의 정의는 다음과 같다.

향수 및 화장품의 안전성: 유효기간 내에

косметической продукции – совокупность свойств и характеристик парфюмерно-косметической продукции, которые обеспечивают отсутствие вредного воздействия парфюмерно-косметической продукции на потребителя при ее использовании в соответствии с назначением и способом применения в течение срока годности;	알맞은 용도 및 사용법으로 사용될 때 소비자에게 유해한 영향을 미치지 않는 향수 및 화장품의 모든 속성 및 특성의 총집합
вторичная упаковка – упаковка, в которую помещается парфюмерно-косметическая продукция в первичной упаковке, но не являющаяся транспортной;	2 차 포장: 1 차로 포장된 향수 및 화장품을 포장하는 것으로 운송용 포장은 해당되지 않음
выпуск в обращение – момент (в том числе первая оферта), начиная с которого продукция предназначается изготовителем или продавцом (импортером) для продажи или передачи иным способом потребителям на территории государств-членов ТС;	유통: 첫 번째 판매를 포함해 제조업체 또는 판매자(수입업체)가 제품을 판매하거나 유라시아 경제 연합 회원국의 소비자에게 제품을 전달하는 시점
изготовитель – юридическое лицо, индивидуальный предприниматель, производящие парфюмерно-косметическую продукцию и/или выпускающие в обращение парфюмерно-косметическую продукцию под своим наименованием и/или товарным знаком и несущие ответственность за ее соответствие требованиям настоящего технического регламента ТС;	제조업체: 자신의 브랜드 또는 상표로 향수 및 화장품을 생산 또는 유통하며 이 CU 기술규정 요건을 준수할 책임이 있는 법인 및 개인사업자
импортер – резидент государства-члена ТС, который заключил с нерезидентом государства-члена ТС внешнеторговый договор на передачу парфюмерно-косметической продукции, осуществляет	수입업체: 유라시아 경제 연합 회원국의 거주자로, 향수 및 화장품을 인도받기 위해 유라시아 경제 연합 회원국의 비거주자와 대외 무역 계약을 체결하고 해당 향수 및 화장품을 수입하며 이 CU

реализацию этой парфюмерно-косметической продукции и несет ответственность за ее соответствие требованиям настоящего технического регламента ТС;	기술규정 요건을 준수할 책임이 있는 자
ингредиент парфюмерно-косметической продукции (ингредиент) - вещество или смесь веществ синтетического или природного происхождения, используемые для производства парфюмерно-косметической продукции. К ингредиентам не относятся примеси в ингредиентах, а также материалы, использованные в процессе изготовления парфюмерно-косметической продукции и не присутствующие в готовой продукции;	향수 및 화장품의 성분: 향수 및 화장품 생산에 사용하는 합성 또는 천연 유래 물질 또는 물질의 혼합물로, 향수 및 화장품 제조 과정에 사용되는 물질과 완제품에 존재하지 않는 원래 성분에서 불순물은 제외
консерванты - химические вещества природного и/или синтетического происхождения, обеспечивающие устойчивость парфюмерно-косметической продукции к микробному загрязнению в течение срока годности;	방부제: 유통기한 내에 미생물 오염에 따른 향수 및 화장품 제품의 변질을 막는 천연 및 합성 화학 물질
косметика декоративная - парфюмерно-косметическая продукция для макияжа лица, глаз, губ, бровей, тела и окрашивания волос и ногтей;	장식용 화장품: 얼굴, 눈, 입술, 눈썹, 신체의 메이크업 및 모발과 손톱의 착색을 위한 향수 및 화장품
косметика детская - парфюмерно-косметическая продукция, предназначенная для детей в возрасте до 14 лет;	어린이용 화장품: 14세 미만 어린이를 위한 향수 및 화장품
косметика интимная - парфюмерно-косметическая продукция для ухода за наружными половыми органами и участками тела вокруг них;	여성 청결제 화장품: 외부 생식기 및 생식기 주변 부위를 관리하기 위한 향수 및 화장품
косметика профессиональная -	전문가용 화장품: 미용 및 미용 서비스를

парфюмерно−косметическая продукция, предназначенная для использования юридическими лицами и индивидуальными предпринимателями при оказании парикмахерских и/или косметических услуг;	제공하는 법인 및 개인사업자가 사용하기 위한 향수 및 화장품
косметика для татуажа − парфюмерно−косметическая продукция, предназначенная для нанесения рисунка на кожу без инъекционного воздействия;	문신용 화장품: 피부에 주입하지 않고 문신을 새기기 위한 향수 및 화장품
красители − химические вещества природного или синтетического происхождения, предназначенные для придания цвета парфюмерно−косметической продукции или входящие в состав парфюмерно−косметической продукции, предназначенной для окраски кожи, волосяного покрова и ногтей;	염료: 향수 및 화장품에 색상을 부여하기 위한 천연 또는 합성 화학 물질이거나 피부, 모발, 손톱 착색을 위한 향수 및 화장품에 포함된 화학 물질
маркировка парфюмерно−косметической продукции (маркировка) − информация для потребителя в виде надписей, цифровых, цветовых и графических обозначений, наносимая на потребительскую тару, этикетку, ярлык;	향수 및 화장품 마킹(라벨링): 소비자 포장, 라벨, 꼬리표, 디지털, 색상 및 상징의 형태로 소비자를 위한 정보
название парфюмерно−косметической продукции − словесное и/или цифровое обозначение изделия, присвоенное ему изготовителем;	향수 및 화장품 이름: 제조업체가 지정한 제품의 단어 또는 숫자 형태로 이루어진 명칭
назначение парфюмерно−косметической продукции − функциональное свойство парфюмерно−косметической продукции, конкретизирующее область ее применения;	향수 및 화장품의 용도: 향수 및 화장품의 사용 범위를 구체화하는 기능적 특성
наименование парфюмерно−косметической продукции − обозначение вида однородной парфюмерно−	향수 및 화장품의 명칭: 동종 품목의 향수 및 화장품을 나타냄(치약, 로션, 향수, 크림 등)

косметической продукции (зубная паста, лосьон, духи, крем и т.п.);	
наноматериал – нерастворимый или биоустойчивый и специально произведенный материал с не менее чем одним наружным размером либо внутренней структурой в пределах от 1 до 100 нм;	나노물질: 1나노미터에서 100나노미터 범위 중 하나의 외부 치수 또는 내부 구조를 가진 불용성 또는 생체 안정성을 가진 특수 제조 물질
однородная парфюмерно-косметическая продукция – продукция одного наименования, близкая по ингредиентному составу и соответствующая одним и тем же требованиям;	동종 향수 및 화장품: 성분 구성이 유사하고 동일한 요건을 충족하는 동일한 품목
парфюмерно-косметическая продукция (ПКП) – вещество или смеси веществ, предназначенные для нанесения непосредственно на внешний покров человека (кожу, волосяной покров, ногти, губы и наружные половые органы) или на зубы и слизистую оболочку полости рта с единственной или главной целью их очищения, изменения их внешнего вида, придания приятного запаха, и/или коррекции запаха тела, и/или защиты, и/или сохранения в хорошем состоянии, и/или ухода за ними;	향수 및 화장품: 세안, 용모 변화, 향기 부여, 인체 냄새 제거 및 보호, 양호한 상태 유지 및(또는) 관리가 주요 목적인 몸의 외피(피부, 모발, 손톱, 입술 및 외부 생식기) 또는 치아 및 구강 점막에 직접 바르는 물질 또는 물질의 혼합물
парфюмерно-косметическая продукция для искусственного загара - продукция, придающая эффект загара коже за счет химической реакции без воздействия на кожу УФ-лучей (автозагар, автобронзант и др.);	인공 태닝용 향수 및 화장품: 피부를 자외선에 노출시키지 않고 화학반응을 통해 피부에 선탠 효과를 부여하는 제품(셀프 태닝제, 브론저 등)
первичная упаковка – упаковка, непосредственно контактирующая с парфюмерно-косметической продукцией;	1차 포장: 향수 및 화장품에 직접 접촉하는 포장

пилинг – парфюмерно-косметическая продукция для удаления поверхностных клеток эпидермиса за счет химического воздействия;	필링: 화학적 작용을 이용하여 피부의 표면 세포를 제거하기 위한 향수 및 화장품
потребительская тара парфюмерно-косметической продукции – первичная или совокупность первичной и вторичной упаковки парфюмерно-косметической продукции, поступающая к потребителю с парфюмерно-косметической продукцией и не выполняющая функцию транспортной тары;	향수 및 화장품의 소비자 포장: 향수 및 화장품을 소비자에게 전달하기 위한 1차 또는 1차 및 2차 포장의 조합으로 운송 용기의 기능을 수행하지 않음
пробник – образец парфюмерно-косметической продукции, представленный в малой расфасовке и/или упрощенной упаковке, предназначенный для тестирования и апробации;	샘플: 테스트 및 승인을 위해 소형 포장 및 단순화된 포장에 담긴 향수 및 화장품 견본
продавец - юридическое лицо или физическое лицо, зарегистрированное в качестве индивидуального предпринимателя, являющееся резидентом государства - члена Евразийского экономического союза, которое осуществляет реализацию парфюмерно-косметической продукции. В случае если продавец является заявителем в целях оценки соответствия, он несет ответственность за соответствие парфюмерно-косметической продукции требованиям настоящего технического регламента, а также требованиям других технических регламентов Евразийского экономического союза (ТС), действие которых на нее распространяется;	판매자: 유라시아 경제 연합 회원국의 거주자로 향수 및 화장품을 판매하기 위해 개인사업자로 등록된 개인 또는 법인. 판매자가 적합성 평가 신청자인 경우, 향수 및 화장품에 대한 이 CU 기술규정의 요건과 기타 CU 기술규정 요건을 준수할 의무가 있음.
продукция с микробиологически низким	미생물학적 위험이 낮은 제품: 미생물의

риском – продукция, среда которой исключает физические и химические условия для роста и (или) выживания (сохранения жизнеспособности) микроорганизмов;

성장 또는 생존(생존력 유지)을 위한 물리적, 화학적 조건이 배제된 제품

рецептура – установленный изготовителем полный перечень ингредиентов, входящих в состав парфюмерно-косметической продукции, с указанием массовой доли ингредиентов;

전성분: 제조업체가 설정한 향수 및 화장품에 포함된 성분의 질량 분율이 표기된 전체 성분 목록

саше – парфюмерно-косметическая продукция в разовой потребительской мягкой таре;

향주머니: 일회용 소프트 용기에 담긴 향수 및 화장품

средства гигиены полости рта – парфюмерно-косметическая продукция гигиенического и/или профилактического действия, предназначенная для непосредственного нанесения на зубы, десны и слизистую оболочку полости рта с единственной и/или главной целью их очищения, ароматизации, изменения их внешнего вида, их защиты, поддержания в хорошем состоянии;

구강 위생 제품: 세정, 향기, 외양 변화, 보호 및 양호한 상태를 유지하는 목적으로 치아, 잇몸 및 구강 점막에 직접적으로 사용하기 위한 위생 및(또는) 예방 기능을 하는 향수 및 화장품

срок годности – период, по истечении которого парфюмерно-косметическая продукция считается непригодной для использования по назначению. Срок годности устанавливается изготовителем продукции в технических документах. В течение срока годности продукции изготовитель обязан гарантировать соответствие продукции требованиям безопасности для жизни и здоровья потребителя и сохранение ее потребительских свойств при соблюдении условий хранения;

유통기한: 향수 및 화장품이 알맞은 용도로 사용에 적합하다고 간주되는 기간. 유통기한은 제품 제조업체가 기술 문서에 설정함. 제조업체는 유통기한 동안 제품이 소비자의 생명과 건강에 안전하고, 제품의 보관 조건을 준수하는 경우 제품의 특성이 유지되도록 보장할 의무가 있음.

стандартные условия хранения парфюмерно−косметической продукции − температура хранения для жидких изделий − не ниже 5°С и не выше 25°С; для туалетного твердого мыла не ниже минус 5°С, для остальной парфюмерно−косметической продукции − не ниже 0°С и не выше 25°С, отсутствие непосредственного воздействия солнечного света;	향수 및 화장품의 표준 보관 조건: 액체류 보관 온도는 섭씨 5도 이상 25도 이하, 고체 비누는 섭씨 영하 5도 이상, 기타 향수 및 화장품은 섭씨 0도 이상 25도 이하로, 직사광선에 직접 노출 금지
стерильная парфюмерно−косметическая продукция - парфюмерно−косметическая продукция, расфасованная в герметичную упаковку, предназначенная для одноразового применения, к которой установлены требования стерильности;	멸균 향수 및 화장품: 멸균 요건을 충족하는 포장에 밀봉된 일회용 향수 및 화장품
технические документы − документы, в соответствии с которыми осуществляются изготовление, хранение, транспортирование парфюмерно−косметической продукции (технические условия, стандарты, технологические инструкции, рецептуры, спецификации и другие);	기술 문서: 향수 및 화장품의 생산, 보관, 운송에 관한 문서(기술 조건, 표준, 기술 지침, 성분, 사양 및 기타 사항)
транспортная тара − тара, предназначенная для упаковывания, хранения и транспортирования парфюмерно−косметической продукции в потребительской таре, образующая самостоятельную транспортную единицу;	운송용 포장재: 독립적인 운송 단위를 구성하는 소비자용 포장으로 향수 및 화장품을 포장, 보관 및 운송하기 위한 용기
уполномоченный представитель изготовителя − юридическое лицо или индивидуальный предприниматель, зарегистрированные в установленном порядке в государстве−члене ТС и уполномоченные изготовителем на	제조업체의 공식 대리인: 향수 및 화장품의 적합성 평가 및 유통 판매 시 제조업체를 대신하여 조치 수행 권한이 있는 자로, 관세동맹의 기술규정 요건을 준수할 책임이 있는 유라시아 경제 연합 회원국에서 정해진 절차에 따라 등록된

осуществление действий от его имени при подтверждении соответствия и выпуск парфюмерно−косметической продукции в обращение на рынке и несущие ответственность за ее соответствие требованиям настоящего технического регламента ТС;

법인 또는 개인

УФ−фильтр (ультрафиолетовый фильтр) − вещество, предназначенное для защиты кожи от проникновения ультрафиолетового излучения путем абсорбции, отражения или рассеивания;

자외선 차단제: 자외선을 흡수, 반사 또는 산란시켜 피부 침투를 막기 위해 고안된 물질

этикетка − средство информации об упакованной парфюмерно−косметической продукции, располагаемое на потребительской таре;

라벨: 소비자용 포장에 있는 향수 및 화장품에 대한 정보 제공 수단

ярлык − изделие произвольной формы, размеров и материала, предназначенное для нанесения маркировки, прикрепляемое или прилагаемое к единице парфюмерно−косметической продукции или вкладываемое в упаковку.

꼬리표: 향수 및 화장품에 개별 단위로 부착되거나 포장에 들어가는 표시로, 임의의 모양, 크기 및 재질로 제작된 표

Статья 4. Правила обращения на рынке

제4조 시장 유통 규칙

1. Парфюмерно−косметическая продукция, выпускается в обращение на рынке при ее соответствии настоящему техническому регламенту, а также другим техническим регламентам ТС, требования которых на нее распространяются, без предъявления дополнительных по отношению к содержащимся в настоящем техническом регламенте ТС требований к парфюмерно−косметической продукции и без проведения дополнительных процедур оценки (подтверждения)

1. 향수 및 화장품은 이 CU 기술규정과 기타 CU 기술규정을 준수하는 경우 이 CU 기술규정에 따른 요건에 대해 추가 절차나 적합성 평가(승인)를 수행하지 않고 시장에 유통될 수 있다.

соответствия.

2. Парфюмерно−косметическая продукция, не соответствующая требованиям настоящего технического регламента, не должна быть маркирована единым знаком обращения продукции на рынке государств−членов Таможенного союза, и не допускается к размещению на рынке.

2. 이 CU 기술규정의 요건을 준수하지 않는 향수 및 화장품은 관세동맹 회원국에서 제품 유통을 위한 단일 인증마크를 표시해서는 안 되며 시장 유통 또한 허용되지 않는다.

Статья 5. Требования к парфюмерно−косметической продукции

제5조 향수 및 화장품에 대한 요건

1. Безопасность парфюмерно−косметической продукции обеспечивается совокупностью требований:

1. 향수 및 화장품의 안전성을 보장하기 위한 요건

1) к составу;

1) 성분

2) к физико−химическимпоказателям;

2) 물리화학적 특성

3) к микробиологическимпоказателям;

3) 미생물 특성

4) к содержаниютоксичныхэлементов;

4) 유독성분의 함량

5) к токсикологическимпоказателям;

5) 독소 특성

6) к клиническим (клинико−лабораторным) показателям;

6) 임상(임상의료실험) 특성

7) к производству;

7) 제조

8) к потребительскойтаре;

8) 소비자포장

9) к маркировкепродукции.

9) 라벨링

2. Требования к составу парфюмерно−косметической продукции

2. 향수 및 화장품의 성분에 대한 요건

2.1. запрещается использовать в парфюмерно−косметической продукции вещества согласно приложению 1;

2.1. 향수 및 화장품에 부록 제1호에 따른 물질을 사용하는 것은 금지한다.

2.2. разрешается использовать в парфюмерно−косметической продукции вещества с учетом указанных ограничений согласно приложению 2;

2.2. 향수 및 화장품에 부록 제2호에 따른 특정 제한 사항을 고려하여 향수 및 화장품의 물질을 사용하는 것은 허용한다.

2.3. разрешается использовать в парфюмерно−косметической продукции

2.3. 향수 및 화장품에 부록 제3호에 따른 염료를 사용하는 것은 허용한다.

красители согласно приложению 3;	
2.4. разрешается использовать в парфюмерно−косметической продукции консерванты согласно приложению 4;	2.4. 향수 및 화장품에 부록 제4호에 따른 보존제를 사용하는 것은 허용한다.
2.5. разрешается использовать в парфюмерно−косметической продукции ультрафиолетовые фильтры согласно приложению 5.	2.5. 향수 및 화장품에 부록 제5호에 따른 UV필터 사용을 허용한다.
2.6. Перечни ингредиентов парфюмерно−косметической продукции, которые приведены в приложениях 1 − 5, актуализируются в установленном порядке.	2.6. 부록 제1호부터 제5호까지 제시된 향수 및 화장품 성분 목록은 확정된 절차에 따라 갱신한다.
3. Требования к физико−химическим показателям парфюмерно−косметической продукции	3. 향수 및 화장품의 물리화학적 특성 요건
Для парфюмерно−косметической продукции, указанной в приложении 6, значение водородного показателя (pH) должно соответствовать норме, установленной в данном приложении. Не регламентируются требования к значению водородного показателя (pH) в следующей парфюмерно−косметической продукции:	부록 제6호에 명시된 향수 및 화장품의 수소이온농도(pH)는 이 부록의 요건을 준수해야 한다. 다음에 열거된 향수 및 화장품의 pH 값에 대한 요건은 규제하지 않는다.
− воски и восковые полоски для депиляции;	− 제모용 왁스 및 왁스 스트립
− гели безводные, предназначенные для укладки волос;	− 헤어 스타일링용 왁스젤
− продукция косметическая на жировосковой основе;	− 크림제형 화장품
− лаки для волос;	− 헤어 스프레이
− мыло туалетное твердое;	− 고체 비누
− продукция декоративная порошкообразная и компактная;	− 분말형 소형 미용 제품

– масла косметические безводные;	– 오일류 화장품
– продукция косметическая для моделирования и полирования ногтей;	– 손톱 모델링 및 광택용 화장품
– продукция парфюмерная (твердая, сухая, жидкая);	– 향수 제품(고체, 건조, 액체)
– продукция косметическая безводная по уходу за ногтями на основе органических растворителей;	– 물을 사용하지 않고 유기용제를 기본으로 하는 손톱 화장품
– твердые дезодоранты и твердые антиперспиранты;	– 고체 냄새 제거제 및 고체 발한 억제제
– твердая продукция для принятия ванн;	– 고체 입욕제
– 100–процентные эфирные масла.	– 100퍼센트 에센셜 오일.
Для фторсодержащих средств гигиены полости рта содержание фторида (в пересчете на молярную массу фтора) должно соответствовать требованиям, содержащимся в приложении 2.	불소를 함유한 구강 위생 제품의 불소 함유량(불소의 몰 질량 기준)은 부록 제2호의 규정을 준수해야 한다.
4. Требования к микробиологическим показателям парфюмерно–косметической продукции	4. 향수 및 화장품의 미생물 지표에 대한 요건
4.1. Микробиологические показатели парфюмерно–косметической продукции должны соответствовать требованиям, содержащимся в приложении 7.	4.1. 향수 및 화장품의 미생물학적 지표는 부록 제7호의 요건을 충족해야 한다.
4.2. Не определяются микробиологические показатели для парфюмерно–косметической продукции с микробиологически низким риском, в том числе для:	4.2. 다음과 같이 미생물학적 위험이 낮은 향수 및 화장품에 대해서는 미생물학적 지표가 정해지지 않는다.
1) парфюмерно–косметической продукции, содержащей этиловый спирт и (или) органические растворители в концентрации более 20 % по объему, используемой без разведения;	1) 희석하지 않고 사용하는 양을 기준으로 에틸 알코올 및(또는) 유기 용매의 농도가 20퍼센트를 초과하는 향수 및 화장품

2) лаков для ногтей, кроме лаков для ногтей на водной основе;	2) 수용성 매니큐어를 제외한 매니큐어 제품
3) дезодорантов, дезодорантов-антиперспирантов, антиперспирантов;	3) 냄새 제거제, 발한 억제제
4) окислительных красок для волос, средств для осветления и мелирования;	4) 산화 염모제, 탈색제
5) средств для химической завивки и средств для выпрямления волос на основе тиоловых соединений;	5) 티올 화합물 기반의 파마 및 헤어 스트레이트용 제품
6) средствдлядепиляции;	6) 제모용 제품
7) туалетного мыла твердого на жировой основе;	7) 지방 기반으로 제조된 고체 비누
8) сухихкарандашей;	8) 펜슬형 제품
9) солейдляванн;	9) 소금 입욕제
10) 100-процентных эфирныхмасел;	10) 100퍼센트 에센셜 오일
11) средств для отбеливания зубов, содержащих перекись водорода или другие компоненты, выделяющие перекись водорода, включая перекись карбамида и перекись цинка, с концентрацией перекиси водорода (в качестве ингредиента или выделяемой) 0,1 - 6,0 %;	11) 과산화수소 또는 카바마이드 과산화물 및 과산화아연을 포함하여 과산화수소를 방출하는 기타 성분을 함유하고 과산화수소 성분이 0.1퍼센트와 6.0퍼센트 사이인 치아 미백 제품
12) средств для бритья (кремов, гелей и т. п.), имеющих водородный показатель pH более 10,0.	12) pH 값이 10이상인 면도용 제품(크림, 젤 등)
5. Требования к содержанию токсичных элементов	5. 유독 성분의 함량 요건
В парфюмерно-косметической продукции, в состав которой входит сырье природного растительного или природного минерального происхождения в количестве более 1 %, содержание токсичных элементов не должно превышать: мышьяк - 5,0 мг/кг; ртуть -	향수 및 화장품의 유독 성분 함량은 천연식물 또는 미네랄 유래 원료를 1퍼센트 이상 함유한 경우, 비소 킬로그램당 5밀리그램, 수은 킬로그램당 1밀리그램, 납 킬로그램당 5밀리그램을 초과하지 않아야 한다.

1,0 мг/кг; свинец – 5,0 мг/кг.

6. Требования к токсикологическим и клиническим (клинико-лабораторным) показателям парфюмерно-косметической продукции

6.1. Парфюмерно-косметическая продукция при использовании по назначению должна быть безопасна для человека.

6.1.1. Токсикологические показатели парфюмерно-косметической продукции должны соответствовать требованиям, содержащимся в приложении 8.

6.1.2. Клинические (клинико-лабораторным) показатели парфюмерно-косметической продукции должны соответствовать требованиям, содержащимся в приложении 9.

6.1.3. Клинические показатели средств гигиены полости рта должны соответствовать требованиям, содержащимся в приложении 10.

6.1.4. Токсикологические испытания декоративной косметики, в том числе лаков для ногтей, а также окрашивающих и оттеночных средств для волос одного наименования и названия, изготовленных по единому техническому документу, но отличающихся по тону, проводятся в полном объеме на выборке не менее 30 % тонов, заявленных для исследования. Исследуемые образцы должны содержать максимальное количество каждого конкретного красителя. Для остальных тонов, заявленных для исследования,

6. 독소 및 임상(임상의료실험) 평가 지표에 대한 요건

6.1. 향수 및 화장품을 의도된 목적에 따라 사용하는 경우 인체에 안전해야 한다.

6.1.1. 향수 및 화장품의 독성 평가 지표는 부록 제8호에 규정된 요건을 준수해야 한다.

6.1.2. 향수 및 화장품의 임상(임상의료실험) 평가 지표는 부록 제9호에 규정된 요건을 준수해야 한다.

6.1.3. 구강 위생 제품의 임상 평가 지표는 부록 제10호에 규정된 요건을 준수해야 한다.

6.1.4. 매니큐어, 모발용 염모제 등 동일한 기술 문서를 통해 제조되어 동일한 품목의 명칭을 가지고 있지만 색상의 차이가 있는 장식용 화장품의 경우 독성 평가는 연구용으로 선별된 색상 중 최대 30퍼센트의 샘플을 대상으로 모두 수행한다. 평가용 샘플에는 각 특정 염료의 최대량이 포함되어야 하며, 연구를 위해 선별된 나머지에 대해서는 감작성 반응만 평가한다.

определяется только сенсибилизирующее действие.	
6.1.5. Токсикологические и клинические (клинико−лабораторным) показатели парфюмерно−косметической продукции определяются в аккредитованных испытательных лабораториях (центрах) после получения положительных результатов испытаний продукции по физико−химическим и микробиологическим показателям.	6.1.5. 향수 및 화장품의 독소 및 임상(임상의료실험) 평가 지표는 제품의 물리화학적, 미생물학적 평가에서 긍정적 결과를 받은 후 공인 시험기관(센터)에서 결정한다.
7. Требования к производству парфюмерно−косметической продукции	7. 향수 및 화장품 생산에 대한 요건
7.1. Требования к процессампроизводства	7.1. 생산 공정 요건
Для обеспечения безопасности парфюмерно−косметической продукции в процессе производства необходимо:	생산 과정에서 향수 및 화장품의 안전을 보장하기 위해 다음을 충족해야 한다.
− осуществлять ее производство в соответствии с требованиями пункта 7.2 настоящего технического регламента;	− 이 CU 기술규정 제7.2항의 요건을 준수하여 생산한다.
− осуществлять производство продукции в производственных помещениях, соответствующих требованиям пункта 7.3 настоящего технического регламента;	− 이 CU 기술규정 제7.3항의 요건을 충족하는 생산 시설에서 제품을 생산한다.
− использовать технологическое оборудование и инвентарь, соответствующий требованиям пункта 7.4 настоящего технического регламента;	− 이 CU 기술규정 제7.4항의 요건을 충족하는 생산 설비 및 재고를 사용한다.
− допускать к производству продукции персонал, соответствующий требованиям пункта 7.5 настоящего технического регламента;	− 이 CU 기술규정 제7.5항의 요건을 충족하는 직원이 제품을 생산하도록 허용한다.
7.2. Обеспечение безопасности парфюмерно−косметической продукции в процессе ее производства	7.2. 향수 및 화장품 생산 공정상의 안전성
Безопасность продукции в процессе ее	생산 및 유통 과정에서 제품의 안전은

производства и обращения должна обеспечиваться посредством:

다음과 같이 보장하여야 한다.

– выбора необходимых для обеспечения безопасности продукции технологических процессов производства продукции;

– 제품 안전 보장에 필수인 기술 공정을 선택한다.

– выбора исключающей загрязнение сырья, упаковочных материалов, нерасфасованной продукции и готовой продукции последовательности и поточности технологических процессов производства;

– 원자재, 포장재, 벌크 제품 및 완제품의 오염을 방지하는 제조 공정 절차 및 흐름을 선택한다.

– определения контролируемых этапов технологических процессов и продукции на этапах ее производства в программах производственного контроля;

– 생산관리 프로그램 내에서 기술공정 및 제품의 생산 단계마다 관리되는 절차를 지정한다.

– проведения контроля за сырьем, технологическими средствами и вспомогательными материалами, используемыми при производстве продукции, а также контроля за нерасфасованной и готовой продукцией средствами, обеспечивающими необходимую достоверность и полноту контроля;

– 제품 생산에 사용하는 원자재, 기술 수단 및 부자재를 관리하고 신뢰성을 보장하는 수단으로 벌크 제품 및 완제품을 통제한다.

– установления требований к сырью, упаковке, маркировочным материалам, критериям приемки, мероприятиям при наличии брака или незначительных отклонений, условиям транспортирования и хранения. Сырье, упаковка, маркировочные материалы, не соответствующие критериям приемки, должны быть соответствующим образом маркированы и размещены таким образом, чтобы предотвратить их использование в производстве. Сырье и

– 원자재, 포장, 라벨링 재료의 허용 기준, 결함 또는 미세한 편차가 있는 경우에 대한 조치 사항, 운반 및 보관 조건에 대한 요구 사항을 설정한다. 허용 기준을 충족하지 않는 원자재, 포장 및 라벨링 재료는 적절하게 라벨을 부착하여 생산에 사용되지 않도록 배치해야 한다. 설정된 보관 기간이 만료된 원자재 및 재료는 추가 사용에 대한 적합성을 결정하기 위해 점검을 받아야 한다. 유효기간이 지난 원자재를 생산에 사용하는 것은 금지한다.

материалы после истечения установленного срока хранения должны подвергаться проверке для определения их пригодности к дальнейшему применению. Запрещается использовать в производстве сырье с истекшим сроком годности;

– 이 CU 기술규정의 요건에 부합하는 제품을 생산할 수 있는 절차로 기술 및 측정 장비의 성능을 관리한다.

– проведения контроля за функционированием технологического и измерительного оборудования в порядке, обеспечивающим производство продукции, соответствующей требованиям настоящего технического регламента;

– 제품의 생산 단계마다 관리되는 기술 공정 및 검사 결과에 관한 정보를 문서화한다.

– обеспечения документирования информации о контролируемых этапах технологических процессов и результатов контроля парфюмерно–косметической продукции на этапах ее производства;

– 각 생산 단계의 모든 기술작업에 대한 세부 정보를 장부에 기록 및 등록한다. (추가되는 원자재, 온도, 속도, 재료 혼합 시간, 샘플링, 세척, 장비 위생 처리 및 필요한 경우 벌크 제품 운송 표시)

– учета и регистрации с детализацией всех технологических операций для каждой стадии (указание добавляемого сырья, температур, скоростей, времени перемешивания, отбора проб, очистки, санитарной обработки оборудования, если необходимо, и передачи нерасфасованной продукции)

– 제품 보관 조건을 준수한다.

– соблюденияусловийхраненияпродукции;

– 오염 방지를 위해 생산 공정에 사용하는 생산 시설과 기술 장비 및 재고 창고를 유지한다.

– содержания производственных помещений, технологических оборудования и инвентаря, используемых в процессе производства продукции, в состоянии, исключающем ее загрязнение;

– 제품 안전성을 보장하기 위해 직원의 개인 위생 규칙 요건을 선택한다.

– выбора способов соблюдения работниками правил личной гигиены в

целях обеспечения безопасности продукции;

– использования обеспечивающих безопасность нерасфасованной и готовой продукции способов и установления периодичности проведения уборки, мойки, дезинфекции, дезинсекции и дератизации производственных помещений, технологических оборудования и инвентаря, используемых в процессе производства парфюмерно–косметической продукции;

– ведения и хранения документации на бумажных и (или) электронных носителях, подтверждающей соответствие произведенной продукции требованиям, установленным настоящим техническим регламентом;

– прослеживаемости парфюмерно–косметической продукции на всех этапах производства;

– проведения контроля готовой продукции, согласно установленным методам испытаний на соответствие критериям приемки, перед размещением ее на рынке.

– сохранения архивных образцов от каждой партии парфюмерно–косметической продукции.

7.3. Требования к производственным помещениям, в которых осуществляется процесс производства парфюмерно–косметической продукции

7.3.1. Производственные помещения должны соответствовать следующим требованиям:

– 벌크 제품 및 완제품의 안전성을 보장하기 위해 향수 및 화장품 생산 공정에 사용하는 생산 시설과 기술 장비 및 재고 창고의 청소, 세척, 소독 빈도를 정한다.

– 제조된 제품이 이 CU 기술규정 요건을 준수함을 승인하는 문서를 종이 및(또는) 전자 형식으로 관리하고 보관한다.

– 향수 및 화장품생산 단계별 추적성을 관리한다.

– 완제품을 출시하기 전에 양품 허용 요건 준수 여부를 확인하기 위해 확립된 테스트 방법에 따라 완제품을 검사한다.

– 향수 및 화장품의 각각의 묶음에서 보관 샘플을 보관한다.

7.3 향수 및 화장품 생산 공정을 수행하는 생산 시설에 대한 요건

7.3.1. 생산 시설은 다음 요건을 준수하여야 한다.

– системы вентиляции и/или кондиционирования, установленные в производственных помещениях, должны обеспечивать поступление в производственное помещение воздуха, который не может являться источником загрязнения продукции;	– 생산 시설에 설치된 환기 및(또는) 공조 시스템으로 인해 제품이 오염되는 문제가 없도록 공기를 통하게 한다.
– системы освещения, установленные в производственных помещениях, должны обеспечивать возможность локализации всех осколков и предотвращение их попадания в продукцию, а так же не должны являться источником загрязнения продукции;	– 생산 시설에 설치된 조명 시스템은 모든 파편의 위치를 파악하고 파편이 제품에 유입되는 것을 방지할 수 있어야 하며 제품 오염의 원인이 되어서는 안 된다.
– в производственных помещениях не должны находиться раздевалки для персонала для хранения личной и производственной (специальной) одежды персонала;	– 생산 시설에는 직원의 개인 의류 및 작업복을 보관하기 위한 직원용 탈의실이 위치하지 않도록 한다.
– в производственных помещениях не должны находиться туалеты, двери туалетов не должны выходить непосредственно в производственные помещения;	– 생산 시설에는 화장실이 없어야 하며, 화장실 문이 생산 현장 방향으로 열리지 않도록 한다.
– планировка производственных помещений должна позволять обеспечить последовательность и поточность технологических процессов, исключающих встречные или перекрестные потоки сырья, нерасфасованной и готовой продукции, загрязненного и чистого инвентаря, если это необходимо для предотвращения загрязнения продукции;	– 생산 시설 설계는 제품 오염 방지를 위해 원자재, 벌크 제품 및 완제품, 오염 및 청결한 재고의 역류 또는 교차를 피하고 추적성과 기술 공정의 일관성을 보장하여야 한다.
– производственные помещения должны быть обустроены таким образом, чтобы	– 생산 시설은 설치류와 곤충을 포함하여 동물의 침입으로부터

обеспечить защиту от проникновения животных, в том числе грызунов и насекомых;

보호되어야 한다.

– производственные помещения должны быть обустроены таким образом, чтобы исключить зоны, из которых невозможно удалить грязь, конденсат, плесень и иные подобные источники загрязнения продукции;

– 생산 시설에는 제거가 불가능한 먼지, 결로, 곰팡이 및 기타 유사한 오염원이 있는 영역을 배제하여야 한다.

– конструкция полов должна исключать скопление воды в производственном помещении;

– 바닥 설계 시 생산 구역에 물이 고이는 것을 방지하여야 한다.

– поверхности полов, стен и дверей должны быть выполнены из водонепроницаемых, моющихся и нетоксичных материалов, которые можно подвергать санитарной обработке и дезинфекции;

– 바닥재, 벽지, 문 표면은 방수 기능, 세척, 살균 및 소독이 가능한 무독성 재료로 만들어야 한다.

– потолки (при отсутствии потолков – внутренняя поверхность крыши) и конструкции, находящиеся над производственными помещениями, должны исключать попадание в продукцию каких–либо частиц или конденсата;

– 천장(없는 경우 천장의 내부 표면) 및 생산 시설 위에 위치한 구조물을 통해 입자나 응축물이 제품에 유입되는 것을 방지하여야 한다.

– открывающиеся окна (фрамуги) должны быть оборудованы защитными сетками от насекомых;

– 벌레가 유입되지 않도록 개방형 창문(채광창 포함)에는 보호용 방충망이 설치되어야 한다.

– канализационное оборудование в производственных помещениях должно быть спроектировано и выполнено так, чтобы исключить риск загрязнения продукции.

– 생산 시설 하수 처리 시설은 제품 오염 위험물을 제거하기 위한 방식으로 설계 및 제작되어야 한다.

7.3.2. В производственных помещениях не допускается хранение любых веществ и материалов, не использующихся при

7.3.2. 생산 시설에는 세척 도구 및 소독제를 제외한 향수 및 화장품 생산에 사용되지 않는 물건 및 재료를 보관할 수

производстве парфюмерно-косметической продукции, за исключением моющих и дезинфицирующих средств. Моющие и дезинфицирующие средства допускается хранить в специально отведенных зонах производственного помещения.

없다. 세척 도구와 소독제는 생산 현장의 특별 지정 구역에 보관할 수 있다.

7.4. Требования к технологическому оборудованию и инвентарю, используемым в процессе производства парфюмерно-косметической продукции

7.4. 향수 및 화장품 생산 과정에 사용하는 기술 장비 및 재고 관리 요건

7.4.1. Технологическое оборудование и инвентарь, используемые при производстве парфюмерно-косметической продукции, должны:

7.4.1. 향수 및 화장품 생산에 사용하는 기술 장비 및 재고는 다음을 충족하여야 한다.

– давать возможность производить их санитарную обработку и дезинфекцию;

– 위생 및 소독 수행

– изготавливаться из материалов, не являющихся источниками загрязнения продукции.

– 제품 오염원이 아닌 자재로 생산

7.4.2. Технологическое оборудование, если это необходимо для достижения целей настоящего технического регламента, должно быть оснащено соответствующими контрольными приборами.

7.4.2. 이 CU 기술규정을 준수하기 위해 필요한 경우 기술 장비에는 적절한 제어 장치가 장착되어야 한다.

7.5. Требования к работникам, занятым в процессе производства парфюмерно-косметической продукции

7.5. 향수 및 화장품 생산직 근로자에 대한 요건

7.5.1. Работники, занятые в процессе производства парфюмерно-косметической продукции осуществлением непосредственного контакта с сырьем, нерасфасованной и готовой продукцией, материалами и инвентарем, контактирующими с

7.5.1. 원자재, 벌크, 완제품, 제품과 접촉하는 자재 및 장비를 직접 다루며 향수 및 화장품 생산에 종사하는 근로자는 개인위생을 유지하고, 제품 오염원이 되지 않도록 깨끗한 작업복과 안전화를 착용하여야 한다.

продукцией (сырьем), должны соблюдать личную гигиену, носить чистые специальные производственные одежду и обувь в той мере, в какой это необходимо, чтобы не являться источником загрязнения продукции.

7.5.2. Работникам, занятым в процессе производства парфюмерно-косметической продукции, запрещается проносить в производственные помещения предметы, которые не используются при исполнении служебных обязанностей и могут стать источниками загрязнения продукции, курить и принимать пищу в этих помещениях.

7.5.2. 향수 및 화장품 생산에 종사하는 근로자는 생산 과정에 사용되지 않고 제품 오염의 원인이 될 수 있는 품목을 생산 시설에 반입하거나 흡연을 해서는 안 되며 음식물의 섭취를 금지한다.

8. Требования к потребительской таре парфюмерно-косметической продукции

8. 향수 및 화장품 소비자 포장에 관한 요건

8.1. Потребительская тара должна обеспечивать безопасность и сохранность парфюмерно-косметической продукции в течение срока годности продукции.

8.1. 향수 및 화장품 소비자 포장은 제품의 유효기간 동안 향수 및 화장품의 안전성과 완전한 상태를 보장해야 한다.

9. Требования к маркировке парфюмерно-косметической продукции

9. 향수 및 화장품 라벨링에 대한 요건

9.1. Маркирование парфюмерно-косметической продукции проводится путем нанесения информации для потребителя в виде надписей, цифровых, цветовых и графических обозначений на потребительскую тару, этикетку, ярлык с учетом требований к маркировке, указанных в приложениях 2, 3, 4, 5. Если информация о составе продукции и мерах предосторожности размещена на ярлыке, прикрепляемом или прилагаемом к каждой единице продукции и (или)

9.1. 향수 및 화장품의 라벨링에는 부록 제2호, 제3호, 제4호에 명시된 라벨링 요건을 고려하여 소비자 포장, 라벨, 꼬리표, 디지털, 색상 및 그래픽 형태로 소비자를 위한 정보가 기재된다. 제품의 성분 및 주의 사항에 대한 정보가 각 제품마다 부착되거나 첨부되는 라벨 및(또는) 2차 포장에 삽입되는 라벨에 게재되는 경우 소비자 포장에 펼쳐진 책 위의 손 모양 그래픽 기호(부록 제11호)를 표기한다. 그래픽 기호 대신 해당 정보가 적힌 위치를 나타내는

вкладываемом во вторичную упаковку, на потребительскую тару наносится графический знак в виде кисти руки на открытой книге (приложение 11). Допускается вместо графического знака приводить сведения, указывающие место нанесения данной информации (например: «Состав/Ingredients и меры предосторожности смотри на...»)	정보를 제공하는 것(예: "성분(Ingredients) 및 주의사항은 이곳을 참조")은 허용한다.
9.2. Маркировка парфюмерно-косметической продукции должна содержать следующию информацию:	9.2. 향수 및 화장품 라벨은 다음 정보를 포함하여야 한다.
– наименование, название (при наличии) парфюмерно-косметической продукции;	– 향수 및 화장품의 이름(존재하는 경우)과 종류
– назначение парфюмерно-косметической продукции, если это не следует из наименования продукции;	– 향수 및 화장품의 용도(제품명에 나와있지 않는 경우)
– косметика, предназначенная для детей, должна иметь соответствующую информацию в маркировке;	– 어린이용 화장품은 라벨에 관련 정보 기재
– наименование изготовителя и его местонахождение (юридический адрес, включая страну);	– 제조업체 이름 및 주소(등록주소, 국가정보)
– страна происхождения парфюмерно-косметической продукции (если страна где расположено производство продукции не совпадает с юридическим адресом изготовителя);	– 향수 및 화장품의 원산지(제품 생산 국가가 제조 업체의 법적 등록 주소와 일치하지 않는 경우)
– наименование и место нахождения организации (юридический адрес), уполномоченной изготовителем на принятие претензий от потребителя (уполномоченный представитель изготовителя или импортер), если изготовитель не принимает претензии сам на территории государства-члена	– 제조업체가 유라시아 경제 연합 회원국 영토 안에서 소비자의 이의제기를 직접 접수하지 않는 경우 소비자의 이의제기를 접수하는 제조업체 공인 업체(대표사 또는 수입업자)의 이름 및 주소(등록주소)

ТС;	
– номинальное количество продукции в потребительской таре (объем, и (или) масса, и (или) штуки). Для мыла твердого туалетного номинальная масса куска на момент упаковывания. Для продукции номинальным объемом менее 5 мл (ml) или номинальной массой менее 5 г (g), а также для пробников продукции допускается не указывать номинальное количество;	– 제품의 명목 질량(용량 및(또는) 중량 및(또는) 개수). 고체 비누의 경우 포장 당시 1개의 명목 중량. 제품의 명목 질량이 5그램 또는 5밀리리터 이하인 경우 및 샘플의 경우 명목 질량을 표시하지 않아도 된다.
– цвет и/или тон (для декоративной косметики и окрашивающих средств);	– 색상 및(또는) 색조(메이크업 제품과 염료의 경우)
– массовую долю фторида в пересчете на молярную массу фтора (%, или мг/кг, или ppm) для средств гигиены полости рта, содержащих соединения фтора;	– 구강 위생 제품의 불소 화합물(퍼센트 또는 킬로그램당 밀리그램 또는 피피엠) 질량 분율
– срок годности указывается одним из следующих способов:	– 유통기한 표시 방법은 아래 중 택일해서 표기한다.
"Годендо…" (дата);	"~~까지 유효"(날짜)
"Использоватьдо…" (дата);	"~~까지 사용"(날짜)
"Дата изготовления…" (дата) и "Срок годности…" (месяцев, лет);	"제조일자..."(날짜) 및 "유통기한..."(월, 년)
"Дата изготовления…" и "Годен до…" (дата);	"제조일자..." 및 "~~까지 사용 적합"(날짜)
"Дата изготовления…" и "Использовать до…" (дата);	"제조일자..." 및 "~~까지 사용 가능"(날짜)
"Срок годности… с даты изготовления, указанной на упаковке" (месяцев, лет).	“유통기한은…포장에 표시된 제조일로부터”(월, 년)
Слова "Дата изготовления…" в маркировке могут быть заменены словом "Изготовлено…".	라벨의 "제조일자…"라는 단어는 "제조.."라는 단어로 대체할 수 있다.
После слов "Дата изготовления", "Годен до", "Использовать до" указывается дата. Допускается нанесение на потребительскую тару фразы "Срок	"제조일", "유통기한", "사용기한” 등의 단어 뒤에는 날짜를 표시한다. 1차 포장 바닥 면, 튜브 솔기 부분 등에 표기 시 "유통기한은~~에 표기” 참조 문구를

годности смотри на…", когда срок годности наносится на дно первичной упаковки, шов тубы и т. п. Для продукции, потребительская тара которой имеет небольшие размеры или сложную конфигурацию (помада, подводка, тени, тушь для ресниц и т. п.), допускается срок годности указывать следующим образом: "До… (дата)". Дата включает в себя месяц и год (мм.гггг или мм.гг) или день, месяц и год (дд.мм.гггг или дд.мм.гг). Срок годности может указываться без разделителя или с использованием разделителя. В роли разделителя могут использоваться дефис "–", точка ".", слэш "/" и др. Допускается словесно–цифровой способ оформления даты, в этом случае месяц пишется словом. В случае если срок годности продукции указан как "До… (месяц, год)", срок годности истекает в последний день предыдущего месяца, если "До… (день, месяц, год)", срок годности истекает до указанного дня;	소비자 포장에 새기는 것을 허용한다. 소비자 포장의 크기가 작거나 형상이 복잡한 제품(립스틱, 아이라이너, 아이섀도우, 마스카라 등)의 경우 "…까지(날짜)" 형식으로 유통기한을 표기하는 것을 허용한다. 이때 날짜에는 월 및 연도(MM.YYYY 또는 MM.YY) 또는 일, 월 및 연도(DD.MM.YYYY 또는 DD.MM.YY)와 같이 표시되어야 한다. 유통기한은 구분 기호 없이 표기하거나 구분 기호를 사용할 수 있다. 붙임표(–), 점(.), 빗금(/) 등을 구분 기호로 사용한다. 날짜를 숫자로 표기하는 것을 허용하며 이 경우 월은 단어로 표기한다. 상품의 유통기한을 “…까지(월, 년)"로 표기한 경우 유통기한은 전월 말일에 만료되며, “…까지(일, 월, 연도)"로 표기한 경우 유통기한은 표시된 날짜 전날에 만료된다.
– описание условий хранения в случае, если эти условия отличаются от стандартных;	–보관 조건이 일반적이지 않은 경우 보관 조건을 설명한다.
– особые меры предосторожности (при необходимости) при применении продукции, в том числе информация о предупреждениях, изложенных в приложениях 2–5 настоящего технического регламента;	– 이 기술규정의 부록 제2호부터 제5호까지 명시된 주의사항에 관한 정보 등 제품 사용 시 특별 주의사항(필요 시)을 포함한다.
– номер партии или специальный код, позволяющие идентифицировать партию парфюмерно–косметической продукции;	– 향수 및 화장품 묶음을 식별할 수 있는 제조번호 또는 특수한 코드를 포함한다.

– сведения о способах применения парфюмерно–косметической продукции, отсутствие которых может привести к неправильному использованию потребителем парфюмерно–косметической продукции;	–향수 및 화장품 소비자의 오용 방지를 위한 향수 및 화장품 사용 방법에 대한 정보를 포함한다.
– список ингредиентов в соответствии с пунктом 9.3. настоящей статьи.	– 이 조의 제9.3항에 따른 성분 목록을 포함한다.
Для аэрозольной продукции с пропеллентом должны приводиться предупредительные надписи (предупреждения) о:	추진제가 포함된 에어로졸 제품의 경우 다음 사항에 관한 경고 문구(경고사항)를 제공하여야 한다.
защите от воздействия прямых солнечных лучей и нагревания баллона;	직사광선 및 용기 가열로부터 보호
правилахиспользованиядетьми;	어린이 사용 시 규정 사항
огнеопасности и опасности распыления вблизи открытого огня и раскаленных предметов (при необходимости);	불꽃 및 화기 부근에서 가연성 및 살포 위험(필요시)
опасности попадания в глаза или на раздраженную кожу (при необходимости);	눈과 자극받은 피부에 접촉 시 위험성(필요시)
невозможности распыления продукции в аэрозольной упаковке головкой вниз (для изделий в аэрозольной упаковке, содержащих в качестве пропеллента углекислый газ или сжатый воздух) (при необходимости);	헤드가 아래로 향한 상태에서 에어로졸 제품을 분사할 수 없음(이산화탄소 또는 압축 공기를 추진제로 포함하는 에어로졸 포장 제품의 경우)(필요시)
запрете нарушения целостности аэрозольной упаковки.	에어로졸 용기 변형 금지
9.3. Списку ингредиентов должен предшествовать заголовок "Ингредиенты" или "Состав".	9.3. 성분 목록은 "원재료" 또는 "성분"이라는 제목으로 시작하여야 한다.
Если информация представлена в соответствии с международной номенклатурой косметических	정보가 라틴 알파벳 문자를 사용하여 국제화장품성분명칭(이하 “INCI”라 한다)에 따라 표시되는 경우 성분 목록이

ингредиентов (INCI) с использованием букв латинского алфавита, то заголовок "Ингредиенты" или "Состав" может быть представлен вместе с информацией, указывающей место расположения списка ингредиентов (например: "Состав/Ingredients смотри на…").	표시된 곳의 정보와 함께 "원재료" 또는 "성분"이라고 표시할 수 있다(예: "성분은 이곳을 참조").
Ингредиенты указывают в порядке уменьшения их массовой доли в рецептуре, при этом парфюмерную (ароматическую) композицию указывают как единый ингредиент без раскрытия ее состава. Если в состав композиции входят ингредиенты (№ 67–92), указанные в приложении 2, и их содержание превышает концентрацию 0,01% для смываемых продуктов, 0,001% для несмываемых продуктов, то они должны быть указаны в составе.	성분은 성분의 중량을 내림차순으로 기재하고, 향수(향료) 성분은 성분을 공개하지 않고 단일 재료로 표시한다. 부록 제2호에 규정된 성분(67-92호)을 함유하고 있는 경우, 사용 후 씻어내는 제품의 농도가 0.01퍼센트를 초과하고 흡수형 제품의 농도가 0.001퍼센트를 초과하는 성분은 이를 성분 목록에 표기하여야 한다.
Для продукции в аэрозольной упаковке с пропеллентом указывается состав пропеллента. Состав пропеллента может быть указан как в списке ингредиентов, так и отдельно.	분사제가 포함된 에어로졸 제품의 경우 분사제의 성분을 표시한다. 분사기의 성분은 재료 목록에 표시하거나 별도로 표시할 수 있다.
Ингредиенты, присутствующие в форме наноматериалов, должны быть четко указаны в списке ингредиентов с указанием после их названия в скобках слова "нано" или "nano" в случае указания ингредиентов в соответствии с международной номенклатурой косметических средств (INCI).	나노물질의 형태로 존재하는 성분의 경우 성분 목록에 이를 명확히 기재하여야 하며 INCI에 따라 성분을 기재할 경우 해당 성분 표기 뒤 괄호 안에 "나노" 또는 "nano" 등의 단어로 표시한다.
Ингредиенты в концентрации менее 1 % могут быть перечислены в любом порядке после тех ингредиентов, концентрация которых более 1 %.	1퍼센트 이하의 성분은 1퍼센트 이상의 농도인 성분 뒤에 임의의 순서로 표기할 수 있다.

Красители могут быть перечислены в любом порядке после остальных ингредиентов в соответствии с индексом цвета или принятыми обозначениями.	착색제는 컬러 코드 또는 허용된 표기법에 따라 다른 성분의 뒤에 임의의 순서로 표기할 수 있다.
Список ингредиентов может быть представлен либо на государственном(ых) или официальном языке(ах) государств−членов ТС, в которых осуществляется реализация парфюмерно−косметической продукции, либо в соответствии с международной номенклатурой косметических ингредиентов (INCI) с использованием букв латинского алфавита.	성분 목록은 향수 및 화장품이 판매되는 유라시아 경제 연합 회원국의 공식 언어 또는 INCI에 따라 라틴 알파벳으로 표기할 수 있다.
На изделиях декоративной косметики, выпущенных в виде серии различных тонов, могут быть перечислены все красители, использованные в серии, с применением термина: "может содержать" или знака (+/−).	연속되는 여러 색상으로 판매되는 장식용 화장품에 대해서는 모든 착색제를 “포함할 수 있다” 등의 문구를 사용하거나 “+”, “−” 등의 기호를 사용해 표기할 수 있다.
Пробники, предназначенные для передачи потребителям, маркируются в соответствии с пунктом 9.2 настоящей статьи.	소비자에게 전달하는 샘플은 이 조항의 제9.2항에 따라 표시한다.
Пробники, предназначенные для демонстрации свойств продукции и не предназначенные для передачи потребителям, должны иметь маркировку, содержащую следующую информацию:	소비자에게 전달되는 용도가 아닌 성분 입증을 위한 샘플인 경우 다음 정보를 표시해야 한다.
наименование, название (при наличии) и назначение (при необходимости) продукции, указанные в технических документах изготовителя;	제조업체의 기술 문서에 명시된 제품의 품목, 이름(존재하는 경우) 및 용도(필요시)
наименование изготовителя (краткое, достаточное для идентификации	간단하고 제조업체를 식별하기에 충분한 제조업체 명칭 및(또는) 상표

изготовителя) и (или) товарный знак;	
цвет и (или) тон (для декоративной косметики);	색상 및(또는) 색조(메이크업 제품의 경우)
срок годности (в соответствии с пунктом 9.2 настоящей статьи);	이 조의 제9.2항에 따른 유통기한
номер партии или специальный код, позволяющие идентифицировать партию парфюмерно-косметической продукции. Допускается указывать данную информацию на потребительской таре или на информационном носителе, расположенном в непосредственной близости от пробника (ярлыке, листовке, брошюре и т. п.). В данном случае на потребительскую тару не требуется наносить графический знак в виде кисти руки на открытой книге (приложение 11).	향수 및 화장품 묶음을 식별할 수 있는 배치 번호 또는 특수한 코드 소비자 포장이나 샘플에 있는 정보 전달 매체(꼬리표, 전단지, 브로셔 등)에 이 정보를 표시할 수 있다. 이 경우 펼쳐진 책 위의 손 모양 그래픽 사인을 제품에 표기하지 않는다(부록 제11호).
9.4. Предусмотренная пунктом 9.2 настоящей статьи информация должна быть несмываемой, четкой. Маркировка должна сохраняться на потребительской таре при хранении, транспортировании, реализации и использовании продукции в течение срока годности.	9.4. 제9.2항에 제공된 정보는 지워질 수 없고 선명해야 한다. 라벨은 유통기한 동안 소비자 포장에 제품의 보관, 운송, 판매 및 사용 시 보존되어야 한다.
9.5. Предусмотренная пунктом 9.2. настоящей статьи информация о парфюмерно-косметической продукции предоставляется на государственном(ых) языке(ах) государств-членов ТС, в которых осуществляется реализация парфюмерно-косметической продукции.	9.5. 제9.2항의 규정에 따라 향수 및 화장품에 대한 정보는 향수 및 화장품이 판매되는 유라시아 경제 연합 회원국의 언어로 제공한다.
Наименование изготовителя, место нахождения изготовителя и название продукции, название цвета и (или) тона (для декоративной косметики и	제조업체명, 제조업체 위치 및 제품명, 색상 및(또는) 색조(메이크업용 화장품 및 착색제의 경우), 제품군 이름(시리즈), 용량 단위(밀리리터,

окрашивающих средств), выраженное словесно, название линии (серии), единицы измерения объема (ml, L) или массы (g, kg) могут быть написаны с использованием букв латинского алфавита. Страна происхождения парфюмерно-косметической продукции приводится на государственном(ых), официальном языке(ах) государств-членов ТС, в которых осуществляется реализация парфюмерно-косметической продукции.

리터) 또는 질량(그램, 킬로그램) 표기는 라틴 알파벳 문자를 사용할 수 있다. 향수 및 화장품의 원산지는 향수 및 화장품이 판매되는 유라시아 경제 연합 회원국의 공식 언어로 표기한다.

Статья 5.1. Обеспечение соответствия парфюмерно-косметической продукции требованиям технического регламента

1. Соответствие продукции настоящему техническому регламенту обеспечивается выполнением его требований безопасности непосредственно.

2. Методы исследований (испытаний) устанавливаются в стандартах, включенных в перечень стандартов, содержащих правила и методы исследований (испытаний) и измерений, в том числе правила отбора образцов, необходимые для применения и исполнения требований настоящего технического регламента и осуществления оценки соответствия объектов технического регулирования.

제5.1조 향수 및 화장품의 기술규정 요건 적합성 보장

1. 이 CU 기술규정에 대한 제품의 적합성은 기술규정의 안전 요건을 직접적으로 준수함으로써 보장된다.

2. 연구(실험) 방법은 연구(실험) 및 측정 규칙과 방법이 설명되어 있고 기술규정 대상의 적합성 평가 수행과 요건 준수 및 적용을 위해 필수인 샘플링 규칙이 포함된 표준 목록 요건으로 설정된다.

Статья 6. Оценкасоответствия

1. Перед выпуском в обращение на таможенной территории ТС парфюмерно-косметическая продукция подвергается процедуре оценки соответствия требованиям настоящего

제6조 적합성 평가

1. 유라시아 경제 연합 관세동맹 지역에서 향수 및 화장품이 유통되기 전에 이 CU 기술규정의 요건 준수 여부를 평가하는 절차를 거쳐야 한다.

технического регламента ТС.	
2. Оценка соответствия парфюмерно-косметической продукции требованиям настоящего технического регламента ТС проводится в следующих формах:	2. 향수 및 화장품의 CU 기술규정 요건에 대한 적합성 평가는 다음 형식으로 수행한다.
подтверждение соответствия в форме декларирования соответствия парфюмерно-косметической продукции, за исключением продукции, включенной в перечень согласно приложению 12;	부록 제12호에 따라 목록에 포함된 제품을 제외한 향수 및 화장품에 대한 적합성 선언의 승인
государственная регистрация парфюмерно-косметической продукции, включенной в перечень, предусмотренный приложением 12 к настоящему техническому регламенту ТС.	이 CU 기술규정의 부록 제12호에 제공된 목록에 포함된 향수 및 화장품의 국가 등록
3. Декларирование соответствия парфюмерно-косметической продукции, не включенной в перечень, предусмотренный приложением 12 к настоящему техническому регламенту ТС, осуществляется по одной из следующих схем:	3. 이 CU 기술규정의 부록 제12호에 제공된 목록에 포함되지 않은 향수 및 화장품의 적합성 선언은 다음 계획 중 하나에 따라 수행한다.
схема 3д - для серийно выпускаемой парфюмерно-косметической продукции;	3D 계획 – 연속 생산되는 향수 및 화장품
схема 4д - для партии парфюмерно-косметической продукции;	4D 계획 – 묶음 생산되는 향수 및 화장품
схема 6д - для серийно выпускаемой парфюмерно-косметической продукции (при наличии у изготовителя сертифицированной системы менеджмента качества или производства продукции, сертифицированного на соответствие принципам надлежащей производственной практики (GMP)).	6D 계획 – 연속 생산되는 향수 및 화장품(제조업체가 인증된 품질 관리 시스템을 보유하고 있거나 제조품질관리요건(이하 “GMP”라 한다) 원칙을 준수하는 인증 제품을 생산하는 경우)
Декларация о соответствии	이 CU 기술규정의 요건에 적합한 향수

парфюмерно-косметической продукции требованиям настоящего технического регламента ТС оформляется на одно или несколько названий парфюмерно-косметической продукции одного наименования.	및 화장품의 적합성 선언은 동일한 품목의 경우 하나 또는 여러 개의 명칭이 기재되어 발행될 수 있다.
При декларировании соответствия парфюмерно-косметической продукции заявителями могут быть зарегистрированные на территории государства - члена ТС в соответствии с его законодательством юридическое лицо или физическое лицо в качестве индивидуального предпринимателя, являющиеся изготовителем или импортером (продавцом) либо уполномоченным изготовителем лицом.	향수 및 화장품의 적합성 선언 시 신청자는 관세동맹국에 적법하게 등록된 법인이거나 개인사업자(제조업체, 수입업자(판매자), 제조업체 대리인)일 수 있다.
При декларировании соответствия парфюмерно-косметической продукции заявителями могут быть: для схем 3д и 6д - изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо); для схемы 4д - изготовитель или импортер (продавец) либо уполномоченное изготовителем лицо.	향수 및 화장품의 적합성 선언의 신청자는 다음과 같다. 3D 및 6D 계획 - 제조업체(제조업체 대리인) 4D 계획 - 제조업체, 수입업자(판매자) 또는 제조업체 대리인
4. Государственная регистрация парфюмерно-косметической продукции, изготавливаемой на территории Таможенного союза, проводится на этапе ее постановки на производство, а парфюмерно-косметической продукции, ввозимой на территорию таможенной территории Таможенного союза - до ее ввоза на таможенную территорию Таможенногосоюза.	4. 관세동맹국에서 제조하는 향수 및 화장품에 대한 국가 등록은 생산 단계에서 시행하여야 하며, 수입제품은 관세동맹국 관세 영역으로 수입되기 전 시행되어야 한다.
Государственную регистрацию	향수 및 화장품의 국가 등록은 해당

парфюмерно−косметической продукции осуществляет орган государства – члена ТС, уполномоченный на проведение указанных работ в соответствии с законодательством этого государства (далее – регистрационный орган). Свидетельство о государственной регистрации выдается в отношении одного или нескольких названий парфюмерно−косметической продукции одного наименования и действует до внесения в это название и (или) рецептуру изменений, приводящих к изменениям показателей безопасности. Заявителями при осуществлении государственной регистрации парфюмерно−косметической продукции могут быть зарегистрированные на территории государства – члена ТС в соответствии с его законодательством юридическое лицо или физическое лицо в качестве индивидуального предпринимателя, являющиеся изготовителем или импортером (продавцом) либо уполномоченным изготовителем лицом.	국가의 법률에 따라 지정된 작업을 수행할 권한이 있는 유라시아 경제 연합 회원국 기관(이하 “승인기관”이라 한다)이 수행한다. 동일한 품목의 향수 및 화장품 중 하나 또는 여러 개의 명칭에 대하여 국가 등록 인증서가 발급된다. 안전지표에 변화를 주는 이름 및(또는) 전성분이 변경되기 전까지 유효하다. 향수 및 화장품의 국가 등록 신청자는 관세동맹국에 적법하게 등록된 법인이거나 개인사업자(제조업체나 수입업자(판매자) 또는 제조업체 대리인)일 수 있다.
Для выдачи свидетельства о государственной регистрации заявителем (изготовителем, уполномоченным представителем изготовителя, импортером) представляются следующие документы:	국가 등록인증서를 받기 위해서 신청자(제조업체, 제조업체 대리인, 수입업자)는 다음 문서를 제출하여야 한다.
– заявление;	– 신청서
– копии документов, в соответствии с которыми изготавливается продукция (технические документы и/или перечень ингредиентов, входящих в состав	– 신청자가 검증한 제품 제조에 관한 문서 사본(기술 문서 및 또는 부록 제2호부터 제5호까지 성분의 농도를

парфюмерно−косметической продукции, с указанием концентрации ингредиентов, приведенных в приложениях 2−5), заверенные заявителем;	나타낸 성분표)
− письменное уведомление изготовителя о том, что изготовленная им продукция отвечает требованиям документов, в соответствии с которыми она изготавливается. В качестве уведомления принимается удостоверение качества изготовителя на продукцию, заверенное изготовителем, или письмо изготовителя;	− 규정에 따라 제품을 제조했다는 제조업체의 서면 통지서. 제조업체가 검증한 제품 품질 인증서 또는 제조업체의 서한을 통지서로 허용한다.
− копии документов, содержащие органолептические и физико−химические показатели продукции, заверенные заявителем;	− 신청자가 검증한 제품의 관능 및 물리화학적 특성을 기술한 문서 사본
В случае использования изготовителем в составе парфюмерно−косметической продукции наноматериалов необходимо представить сведения о наноматериале, включая его химическое название, размер частиц, а также физические и химические свойства;	향수 및 화장품에 나노물질이 포함된 경우 물질의 이름, 입자 크기, 물리화학적 특성을 포함한 정보를 제공하여야 한다.
− образец маркировки потребительской тары парфюмерно−косметической продукции, подтверждающий соответствие требованиям пункта 9 статьи 5 настоящего технического регламента ТС;	− 제5조제9항의 요건을 준수하는 향수 및 화장품 소비자 포장 라벨링 샘플
− аннотацию, содержащую заявленные потребительские свойства (если изготовитель заявляет их в маркировке продукции), особые меры предосторожности (при необходимости) при применении продукции и сведения о способах применения парфюмерно−	− 제품의 기능성 특징(제조업체가 제품 라벨에 이를 명시한 경우), 제품 사용 시 특별 주의사항(해당하는 경우), 제품 오남용 방지를 위한 향수 및 화장품 사용 방법을 기술한 주석

косметической продукции, отсутствие которых может привести к неправильному использованию потребителем парфюмерно-косметической продукции;	
– протоколы исследований (испытаний) или акты гигиенической экспертизы, или научные отчеты, или экспертные заключения на соответствие требованиям пунктов 3 – 6 статьи 5 настоящего технического регламента ТС, полученные в аккредитованной испытательной лаборатории (центре);	– 제5조제3항부터 제6항까지의 요건을 준수하는 공인 시험기관(센터)에서 발행한 연구(평가) 보고서 또는 위생검사 보고서, 과학 실험 보고서 또는 전문가 의견 보고서
– документ изготовителя о соответствии производства требованиям пункта 7 статьи 5 настоящего технического регламента (письменное уведомление изготовителя о соответствии производства требованиям настоящего технического регламента ТС, или декларация (заявление или письменное уведомление) изготовителя о соблюдении принципов GMP, или сертификат соответствия системы менеджмента качества, или сертификат соответствия производства парфюмерно-косметической продукции принципам надлежащей производственной практики (GMP));	– 제5조제7항의 생산 요건 준수에 관한 제조업체의 문서(이 CU 기술규정의 생산 요건 준수에 대한 제조업체의 서면 통지) 또는 GMP 준수에 대한 제조업체 신고서(진술 또는 서면 통지), 품질 관리 시스템 적합성 인증서 또는 GMP를 준수하여 생산된 향수 및 화장품 생산 인증서
– документы, подтверждающие потребительские свойства парфюмерно-косметической продукции, заявленные в маркировке потребительской тары (антимикробное действие, от морщин, SPF-фактор, противокариозное, противовоспалительное действие средств гигиены полости рта и т.д.), заверенные	– 신청자가 검증한 소비자 포장 라벨에 명시된 향수 및 화장품 제품의 기능성 특징을 확인하는 문서(항균, 주름 방지, SPF 지수, 충치 예방, 구강 위생 제품의 항염증성 효과 등). 향수 및 화장품의 기능적 특징에 관한 설명은 부록 제13호에 명시된 공통 요건을 고려하여

заявителем. Заявления в отношении потребительских свойств парфюмерно-косметической продукции должны быть обоснованы с учетом общих критериев, приведенных в приложении 13.	입증하여야 한다.
– выписка из Единого государственного реестра юридических лиц или Единого государственного реестра индивидуальных предпринимателей.	– 통합 국가 법인 등록부 또는 통합 국가 개인 사업가 등록부에서 발급한 증명서
Переводы документов изготовителя с иностранного языка на государственный язык государства-члена ТС должны быть заверены нотариально или подписью переводчика с приложением копии диплома, подтверждающего его квалификацию.	외국어로 작성한 제조업체 문서의 번역은 공증을 받거나 번역자의 자격을 증명하는 인증서 사본을 서명과 함께 제출하여 한다.
Ответственность за достоверность документов, предоставляемых для целей выдачи документа, подтверждающего безопасность продукции, несет заявитель.	제품의 안전성을 확인하는 문서의 발급과 제출한 관련 문서의 정확성에 관한 책임은 신청자에게 있다.
Сведения о парфюмерно-косметической продукции, прошедшей государственную регистрацию, вносятся в Единый реестр свидетельств о государственной регистрации.	국가 등록을 통과한 향수 및 화장품에 대한 정보는 국가 등록 인증 통합 등록부에 등록한다.
В государственной регистрации может быть отказано в случаях, установленных законодательством Таможенного союза.	관세동맹법에 정해진 상황에 따라 국가 등록은 거부될 수 있다.
Государственная регистрация может быть прекращена регистрационным органом в случаях, установленных законодательством Таможенного союза.	관세동맹법에 정해진 상황에 따라 등록 기관이 국가 등록을 중지할 수 있다.
5. Для принятия декларации о соответствии парфюмерно-косметической продукции требованиям настоящего технического регламента ТС	5. 이 CU 기술규정 요건에 따라 향수 및 화장품의 적합성 선언의 승인을 위해 신청자(제조업체, 제조업체 대리인 또는 수입업자)는 각각의 제품에 대해 다음

заявителю (изготовителю, уполномоченному представителю изготовителя или импортеру) необходимо иметь следующие документы для каждого названия продукции:	문서를 보유하여야 한다.
– копии документов изготовителя, содержащие перечень ингредиентов, входящих в состав парфюмерно–косметической продукции, с указанием концентрации ингредиентов, указанных в приложениях 2 – 5 к настоящему техническому регламенту, заверенные заявителем;	– 신청자가 검증한 이 CU 기술규정의 부록 제2호부터 제5호까지 명시된 성분의 농도를 나타낸 향수 및 화장품 제품의 성분표를 포함한 제조업체의 문서 사본
– копии документов, содержащие органолептические и физико–химические показатели продукции, заверенные заявителем;	– 신청자가 검증한 제품의 관능 및 물리화학적 특성을 기술한 문서 사본
– протоколы исследований (испытаний), или акты гигиенической экспертизы, или научные отчеты, или экспертные заключения на соответствие требованиям пунктов 3 – 6 статьи 5 настоящего технического регламента ТС, полученные в аккредитованной испытательной лаборатории (центре);	– 제5조제3항부터 제6항까지의 요건을 준수하는 공인 시험기관(센터)에서 발행한 연구(평가) 보고서 또는 위생검사 보고서, 과학 실험 보고서 또는 전문가 의견 보고서
Допускается использование уполномоченным представителем изготовителя или импортером (продавцом) протоколов испытаний продукции, проведенных по поручению изготовителя или уполномоченного представителя изготовителя, с их письменного согласия;	제조업체 또는 수입업자(판매자)의 대리인은 서면 동의를 받아 제조업체 또는 제조업체 대리인의 위탁으로 수행된 제품 테스트 보고서를 사용할 수 있다.
– договор на поставку (контракт) и товаросопроводительная документация (схема 4д);	– 공급 계약서(계약서) 및 화물 운송 문서(4D 계획)

– образец маркировки потребительской тары парфюмерно–косметической продукции, подтверждающий соответствие требованиям пункта 9 статьи 5 настоящего технического регламента ТС;	– 제5조제9항의 요건을 준수하는 향수 및 화장품 소비자 포장 라벨링 샘플
– копия документа изготовителя о соответствии производства требованиям пункта 7 статьи 5 настоящего технического регламента (письменное уведомление изготовителя о соответствии производства требованиям настоящего технического регламента) или декларация (заявление или письменное уведомление) изготовителя о соблюдении принципов надлежащей производственной практики GMP (схемы 3д, 4д), заверенная заявителем;	– 제조업체가 발행한 제5조 제7항의 요건에 대한 생산 적합성 관련 문서의 사본(이 CU 기술규정 요건의 생산 준수에 대한 제조업체의 서면 통지 또는 선언(진술서 또는 서면 통지)) 또는 GMP 원칙 준수에 관한 제조업체 신고서(3D, 4D 계획)
– копия сертификата соответствия системы менеджмента качества и (или) копия сертификата соответствия производства парфюмерно–косметической продукции принципам надлежащей производственной практики (GMP) (схема 6д), заверенная заявителем;";	– 품질 관리 시스템 적합성 인증서 사본 또는 신청자가 검증한 GMP 원칙에 따른 향수 및 화장품 생산 적합성 인증서 사본(6D 계획)
– документы, подтверждающие потребительские свойства парфюмерно–косметической продукции, заявленные в маркировке потребительской тары (антимикробное действие, от морщин, SPF–фактор, противокариозное, противовоспалительное действие средств гигиены полости рта и т.д.), заверенные заявителем. Заявления в отношении потребительских свойств парфюмерно–	– 소비자 포장 라벨에 명시된 향수 및 화장품 제품의 기능성 특징 확인 자료(항균, 주름 방지, SPF 지수, 충치 예방, 구강 위생 제품의 항염증성 효과 등). 향수 및 화장품의 제품 특징에 관한 설명은 부록 제13호에 제공된 일반 요건을 고려하여 타당한 근거를 바탕으로 하여야 한다.

косметической продукции должны быть обоснованы с учетом общих критериев, предусмотренных приложением 13 к настоящему техническому регламенту.	
Переводы документов изготовителя с иностранного языка на государственный язык государства–члена ТС должны быть заверены нотариально или подписью переводчика с приложением копии диплома, подтверждающего его квалификацию.	외국어로 작성한 제조업체 문서의 번역은 공증을 받거나 번역자의 자격을 증명하는 인증서 사본을 서명과 함께 제출하여야 한다.
6. Декларация о соответствии парфюмерно–косметической продукции требованиям настоящего технического регламента подлежит регистрации в порядке, установленном Решением Коллегии Евразийской экономической комиссии от 20 марта 2018 г. № 41.	6. 이 CU 기술규정의 요건 준수에 대한 향수 및 화장품의 적합성 선언서는 『2018년 3월 20일 자 제41호 유라시아 경제위원회 이사회 결정』에 따라 등록한다.
Для регистрации декларации о соответствии заявитель представляет:	적합성 선언 등록을 위해 신청자는 다음을 제출한다.
заявление о регистрации декларации о соответствии, подписанное заявителем;	신청자가 서명한 적합성 선언 등록 신청서
декларацию о соответствии;	적합성 선언서
копии документов, подтверждающих государственную регистрацию заявителя в соответствии с законодательством государства – члена Евразийского экономического союза;	유라시아 경제 연합 회원국의 법률에 따라 신청자의 국가 등록을 인정하는 서류 사본
копию документа (договора), в соответствии с которым заявитель осуществляет действия от имени изготовителя при оценке соответствия и выпуске в обращение продукции на таможенной территории Евразийского экономического союза, а также несет ответственность за несоответствие	신청자가 제조업체 대리인인 경우 제조업체를 대신하여 유라시아 경제 연합의 관세 영역에서 제품 유통과 적합성 평가를 수행할 수 있도록 하는 문서(계약)의 사본. 신청자는 제품이 이 CU 기술규정의 요건을 준수하지 않는 것에 대한 책임을 지고 소비자의 이의 제기를 받아들인다.

продукции требованиям настоящего технического регламента и принимает претензии от потребителя – в случае, если заявителем является уполномоченный представитель изготовителя;	
копию договора на поставку (контракт) и товаросопроводительную документацию – в случае, если заявителем является импортер (продавец) (схема 4д);	신청자가 수입업자(판매자)인 경우 공급 계약서(계약서) 사본 및 선적 서류(4D 계획)
копии документов, указанных в пункте 5 настоящей статьи, кроме документов, подтверждающих потребительские свойства.	제품의 기능성 특징을 입증하는 서류를 제외한 이 조 제5항에 명시된 서류 사본
Все представляемые копии документов заверяются заявителем. После завершения процедуры регистрации декларации о соответствии заявитель хранит у себя оригинал декларации о соответствии и комплект документов, указанных в пункте 5 настоящей статьи. Оригинал декларации о соответствии и комплект документов на продукцию (в электронном виде или на бумажном носителе) должен храниться на территории государства – члена Евразийского экономического союза после прекращения производства продукции или поставки последней партии продукции в течение срока ее годности и представляться органам государственного контроля (надзора) по их требованию.	신청자는 제출된 모든 서류의 사본을 검증하여야 한다. 적합성 선언서 등록 절차가 완료된 후 신청자는 적합성 선언서 원본과 이 조 제5항에 명시된 모든 서류를 직접 보관한다. 제품에 대한 적합성 선언서 원본과 모든 서류(전자 형식 또는 종이 서류)는 생산이 중단되거나 유통기한 내의 최종 묶음 생산된 제품이 공급된 후 유라시아 경제 연합 회원국 영토에 보관하여야 하며 필요시 국가 통제(감독) 기관의 요청에 따라 제출한다.
В аккредитованном органе по оценке соответствия или в уполномоченном органе государства – члена Евразийского	서류(신청자가 검증한 이 조의 제5항에 명시된 제출된 모든 서류와 적합성 선언서 사본)는 공인 적합성 평가 기관

экономического союза документы (копия декларации о соответствии с комплектом документов, указанных в пункте 5 настоящей статьи, заверенных заявителем) хранятся 5 лет после окончания срока действия декларации о соответствии.	또는 유라시아 경제 연합 회원국의 공인 기관에서 적합성 선언서 유효기간이 만료된 후 5년 동안 보관된다.
7. Декларация о соответствии парфюмерно-косметической продукции требованиям настоящего технического регламента ТС при декларировании соответствия парфюмерно-косметической продукции по схемам 3д и 6д действует до внесения в название этой продукции и (или) рецептуру изменений, приводящих к изменениям показателей безопасности, но не более установленного настоящим техническим регламентом ТС срока действия.	7. 향수 및 화장품의 적합성 선언 시 3D와 6D 계획에 따라 향수 및 화장품 적합성 선언서는 제품명 및(또는) 안전지표에 변화를 주는 전성분이 변경되기 전까지 유효하며, 이 CU 기술규정에 의해 설정된 유효기간을 초과할 수 없다.
Срок действия декларации о соответствии парфюмерно-косметической продукции требованиям настоящего технического регламента ТС при декларировании соответствия парфюмерно-косметической продукции по схеме 3д составляет не более 5 лет, по схеме 6д - не более 7 лет, по схеме 4д устанавливается с учетом срока годности продукции.	적합성 선언 시 이 CU 기술규정의 요건에 대한 향수 및 화장품 적합성 선언의 유효기간은 3D 계획의 경우 5년 이하, 6D 계획의 경우 7년 이하이고, 4D 계획의 경우 제품의 유통기한을 고려하여 설정된다.
Зарегистрированная декларация о соответствии серийно выпускаемой парфюмерно-косметической продукции требованиям настоящего технического регламента распространяется на данную продукцию, изготовленную с даты изготовления отобранных образцов продукции, прошедших исследования	이 CU 기술규정의 요건을 준수하여 연속 생산하는 향수 및 화장품의 등록된 적합성 선언은 실험(테스트)을 통과한 샘플의 제조일부터 생산된 제품에 적용된다. 이 경우 『2012년 12월 25일자 제293호 유라시아 경제위원회 이사회 결정』에 의해 승인된 적합성 선언서 공식 양식 8번 항목의 "추가 정보

(испытания). В этом случае в поле 8 "Дополнительная информация" единой формы декларации о соответствии, утвержденной Решением Коллегии Евразийской экономической комиссии от 25 декабря 2012 г. № 293, делается запись: "Декларация о соответствии распространяется на продукцию, изготовленную после ..." (указывается дата изготовления испытанных образцов продукции).	사항"에 "적합성 선언은 ... 이후에 제조된 제품에 적용된다."(실험이 완료된 제품 샘플의 제조 날짜를 표기함)라고 기록한다.
Допускается принятие декларации о соответствии парфюмерно-косметической продукции требованиям настоящего технического регламента без проведения дополнительных или повторных исследований (испытаний) в следующих случаях:	다음과 같은 경우 추가 또는 반복 연구(테스트)를 수행하지 않고 이 CU 기술규정의 요건에 대한 적합성 선언을 채택할 수 있다.
выявление в декларации о соответствии и (или) приложении к ней технических ошибок;	적합성 선언서 및(또는) 부록의 기술적인 오류가 발견된 경우
изменение организационно-правовой формы, места нахождения (адреса юридического лица), и (или) номера телефона, и (или) адреса электронной почты заявителя (уполномоченного представителя изготовителя, импортера (продавца)). Информация о таких изменениях должна быть подтверждена письмом заявителя;	신청자(제조업체, 수입업자(판매자) 대리인)의 조직 및 법적 형태, 위치(법인 주소) 및(또는) 전화번호 및(또는) 이메일 주소가 변경되는 경우, 해당 변경 사항에 대한 정보는 신청자의 서신을 통해 확인되어야 한다.
изменение организационно-правовой формы, и (или) номера телефона, и (или) адреса электронной почты изготовителя, и (или) его места нахождения (адреса юридического лица) без изменения места осуществления	제품 생산 장소의 변동은 없지만 제조업체 조직의 법적 형태, 전화번호 및(또는) 이메일 주소 및(또는) 위치(법인 주소)가 변경되는 경우, 해당 변경 사항에 대한 정보는 신청자의 서신을 통해 확인되어야 한다.

деятельности по изготовлению продукции. Информация о таких изменениях должна быть подтверждена письмом заявителя;	
изменение кода (кодов) ТН ВЭД ЕАЭС.	대외 경제 활동 상품 분류 코드가 변경되는 경우.
При этом срок действия декларации о соответствии парфюмерно-косметической продукции требованиям настоящего технического регламента остается прежним.	이때 기술규정의 요건에 대한 향수 및 화장품 적합성 선언의 유효기간은 동일하게 유지된다.
В случае внесения в рецептуру продукции изменения, не приводящего к изменениям показателей безопасности, без изменения названия продукции проводятся испытания продукции, изготовленной по новой рецептуре, при этом принятие новой декларации о соответствии парфюмерно-косметической продукции требованиям настоящего технического регламента не требуется.	안전 지표의 변경을 야기하지 않는 제품의 전성분이 변경된 경우, 제품명을 변경하지 않고 새로운 전성분으로 제조된 제품에 대한 테스트를 진행하며, 이 경우에는 이 CU 기술규정에 대한 적합성 선언을 새롭게 할 필요가 없다.
Комплект документов на продукцию, хранящийся у заявителя, дополняется следующими документами:	신청자가 직접 보관해야 하는 문서에 다음 문서가 추가된다.
документ (копия документа) изготовителя, содержащий перечень ингредиентов, входящих в состав парфюмерно-косметической продукции, с указанием концентрации ингредиентов, указанных в приложениях 2 - 5 к настоящему техническому регламенту, после внесения изменения в рецептуру;	제조 성분이 변경된 후 이 CU 기술규정의 부록 제2호부터 제5호까지 명시된 성분의 농도가 표시된 성분표를 포함하는 제품 제조에 관한 문서(문서 사본)
документ (копия документа) изготовителя, содержащий органолептические и физико-	제조 성분이 변경된 후 제품의 관능 및 물리화학적 특성을 기술한 제조에 관한 문서(문서 사본)

химические показатели продукции, после внесения изменения в рецептуру;

протокол исследований (испытаний), подтверждающих соответствие продукции, выпущенной по новой рецептуре, требованиям пунктов 3 - 6 статьи 5 настоящего технического регламента, проведенных в аккредитованной испытательной лаборатории (центре);

образец маркировки, если в нее вносились изменения;

уведомление (копия уведомления) изготовителя о выпуске продукции по новой рецептуре.

새로운 전성분에 따라 생산된 제품이 제5조제3항부터 제6항까지의 기술규정에 부합하는지 확인하기 위하여 공인 실험연구소(센터)에서 진행된 연구(실험) 문서

라벨링이 변경된 경우, 변경된 라벨링의 견본

변경된 새로운 전성분에 따른 제품 생산에 관한 제조업체의 통지서(통지서 사본)

Статья 7. Маркировка единым знаком обращения продукции на рынке государств – членов Таможенного союза

1. Парфюмерно-косметическая продукция, соответствующая требованиям настоящего технического регламента ТС и прошедшая процедуру оценки соответствия настоящему техническому регламенту согласно статье 6, должна иметь маркировку единым знаком обращения продукции на рынке государств – членов ТС.

2. Маркировка единым знаком обращения продукции на рынке государств – членов ТС осуществляется перед выпуском продукции в обращение на рынке.

3. Единый знак обращения продукции на рынке государств – членов ТС наносится на каждую единицу продукции (потребительскую тару, ярлык, этикетку) и/или товаросопроводительную

제7조 관세동맹 시장에서 유통되는 제품의 유통 단일 인증마크

1. 기술규정 요건을 준수하고 제6조에 따라 적합성 평가를 받은 향수 및 화장품이 유라시아 경제 연합 회원국에서 유통되려면 단일 인증마크를 표시하여야 한다.

2. 제품이 유라시아 경제 연합 회원국에서 유통되기 전에 단일 인증마크를 표시하여야 한다.

3. 단일 인증마크는 유라시아 경제 연합 회원국에서 각 제품 단위(소비자 포장, 꼬리표 또는 라벨) 및(또는) 선적 서류에 표시하여야 한다.

документацию.

Единый знак обращения продукции на рынке государств – членов ТС наносится любым способом, обеспечивающим четкое и ясное изображение в течение всего срока годности парфюмерно-косметической продукции.

각 제품에 표시된 단일 인증마크는 향수 및 화장품의 전체 유통기한 동안 뚜렷하고 선명한 처음 상태를 유지하여야 한다.

Статья 8. Защитительная оговорка

1. Государства-члены ТС обязаны предпринять все меры для ограничения, запрета выпуска в обращение парфюмерно-косметической продукции на таможенной территории государства-участника ТС, а также изъятия с рынка парфюмерно-косметической продукции, представляющей опасность для жизни и здоровья человека.

제8조 보호 조항

1. 유라시아 경제 연합 회원국은 관세 영역 내에서 향수 및 화장품의 유통을 제한하고 금지하는 모든 조치를 취할 의무가 있으며, 소비자의 생명과 건강에 위험을 초래할 수 있는 향수 및 화장품을 시장에서 회수할 수 있다.

2. Компетентный орган государства-члена ТС обязан уведомить Комиссию ТС и компетентные органы других государств-членов ТС о принятом решении с указанием причин принятия данного решения и предоставлением доказательств, разъясняющих необходимость принятия данной меры.

2. 유라시아 경제 연합 회원국의 관할 기관은 결정사항에 대해 위원회와 다른 회원국의 관할 기관에 그 이유를 명백히 설명하고 해당 조치를 취해야 하는 증거를 제공하며 보고할 의무가 있다.

3. Если компетентные органы других государств-членов ТС выражают протест против упомянутого в пункте 1 настоящей статьи решения, то Комиссия ТС безотлагательно проводит консультации с компетентными органами всех государств-членов ТС для принятия взаимоприемлемого решения.

3. 다른 유라시아 경제 연합 회원국의 관할 기관이 제1항에 언급된 결정에 대해 반대하는 경우 위원회는 즉시 모든 회원국의 관할 기관과 협의하여 상호 수용 가능한 결정을 내린다.

Статья 9. Государственный контроль (надзор)

제9조 국가 통제(감독)

Государственный контроль (надзор) за

유라시아 경제 연합 회원국에서 이 CU

соблюдением требований настоящего технического регламента ТС на территории государства-члена ТС осуществляется в порядке, установленном законодательством в данном государстве-члене ТС.

기술규정의 요건 준수에 대한 국가 통제(감독)는 해당 회원국 법률에 정해진 절차로 수행한다.